MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tat-28 ta' Novembru, 2013

Citazzjoni Numru. 804/2013

Av. Peter Fenech bhala mandatarju specjali tas-socjeta estera Sony Computer Entertainment Europe Limited

vs

Dr. Renzo Porsella Flores u P.L. Gerald Bonello gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lill-assenti EURL TOU A SWING IMPORT EXPORT ta' CITE MAKNOUCHE LOT N38 LOCAL N1, GUE DE CONSTANTINE 16000, ALGER, ALGERIE b'digriet tal-4 ta' Ottubru 2013

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tat-23 ta' Awwissu, 2013 li jghid hekk:

1. Illi l-esponenti gie mahtur mandatarju tas-socjeta estera Sony Computer Entertainment Europe Limited ta' 10, Great Marlborough Street, London W1F 7LP, UK, sabiex

jirraprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghha;

1. Illi, s-socjeta rikorrenti Sony Computer Entertainment Europe Limited hija l-proprjetarja tad-dritt registrat mal-Ufficcju tal-Proprjeta Industrijali ta' Malta senjatament il-kliem "DUAL SHOCK" bin-numru ta' registrazzjoni 16930 (Dok. SCEE1), kif ukoll Community Trademarks registrati mal-Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM) taI-Unjoni Ewropea senjatament: (a) is-simbolu msejjha 'Symbols Logo' bin-numru ta' registrazzjoni CTM 1352517 (Dok. SCEE2); (b) is-simbolu msejjha 'Symbols Logo' bin-numru ta' registrazzjoni CTM 786715 (Dok. SCEE3);

2. Illi fil-wiehed u tletin (31) ta' Lulju tas-sena elfejn u tlettax (2013) r-rikorrenti nomine giet infurmata mill-Kontrollur tad-Dwana illi waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta. huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru UNIU 2034855 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur CMA CGM ENFIELD fis-26 ta' Lulju 2013 (Dok. SCEE4) liema container kien fih hmistax-il elf u sitt mitt (15,600) playstation controllers kollha bil-marka 'DUAL SHOCK', u Symbols Logos u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta intelletwali (Dok. SCEE5);

3. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine irrizulta li dawn il-controllers hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom il-kliem u s-simboli 'DUAL SHOCK', u 'Symbols Logos' minghajr l-awtorizzazzjoni ta' Sony Computer Entertainment Europe Limited b'detriment sostanzjali ghall-markju u r-reputazzjoni tas-socjeta rikorrenti, u ghalhekk jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali ta' Sony Computer Entertainment Europe Limited u dan skond ir-rapport anness u mmarkat bhala Dok. SCEE6;

4. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddetjeni l-merkanzija suspettata gewwa Malta

sabiex a tenur tal-artikolu 7 tal-Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta huwa jipprocedi civilment ghall-decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija detenuta;

5. Illi din il-merkanzija inqabbdet mill-Port HieJes ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinjatarju tal-merkanzija huwa 'To order of BEA BOUMERDES 082 u n-notify party huwa 'EURL TOU A SWING IMPORT EXPORT ta' CITE MAKNOUCHE LOT N38 LOCAL N1, GUE DE CONSTANTINE 16000, ALGER, ALGERIE, u dan skond dak citat fil-polza ta' taghbija numru ZSN0155166 (Dok. SCEE7);

6. Illi, l-azzjonijiet tal-intimati jiksru d-disposizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll tal-artikolu 10(2)(b), 10(6) u 12(2) tal-Att Dwar it-Trademarks (Kap. 416) u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14-19 tal-istess Kap. 416 u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414;

7. Illi s-socjeta rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

8. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant l-esponenti umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi Playstation controllers li fuqhom hemm il-kliem u s-simboli 'DUAL SHOCK' u 'Symbols Logos' u li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru UNIU 2034855 kontenenti l-imsemmija oggetti, huma kontrafatti u jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali tas-socjeta rikorrenti Sony Computer Entertainment Europe Limited fir-rigward tat-trademarks taghha: id-dritt registrat mal-Ufficcju tal-Proprjeta Industrijali ta' Malta senjatament il-kliem "DUAL SHOCK" bin-numru ta' registrazzjoni 16930 (Dok. SCEE1), kif ukoll Community Trademarks registrati mal-Office for Harmonization in the Internal

Market (OHIM) taI-Unjoni Ewropea senjatament: (a) is-simbolu msejjha 'Symbols Logo' bin-numru ta' registrazzjoni CTM 1352517 (Dok. SCEE2); (b) is-simbolu msejjha 'Symbols Logo' bin-numru ta' registrazzjoni CTM 786715 (Dok. SCEE3), u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati ghal dan il-fini;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara Iis-socjeta rikorrenti, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi l-imsemmija oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni u t-tielet talbiet tas-socjeta rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu tal-proceduri, kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni inkluz l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess oggetti.

BI-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-28 ta’ Ottubru, 2013 fejn ecceppew:
Illi huma ma jafux bil-fatti li wasslu ghall-kawza u ghalhekk jirriservaw id-dritt li jressqu twegiba ohra aktar ’il quddiem.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d’ostakolo;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta lis-socjeta attrici hija proprjetarja ta’ diversi markji fost ohrajn tal-markji DUAL SHOCK u Symbols Logo liema markji huma registrati fir-Registru tat-

Trademarks f'Malta bin-numru 16930 u dawk Komunitarji bin-numri CTM 1352517 u CTM 786715.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru UNIU 2034855 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM ENFIELD li kien diehel Malta fis-26 ta' Lulju 2013 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja li tikkonsisti fi hmistax-il elf u sitt mitt (15,600) playstation controllers kollha bil-marki tas-socjeta rikorrenti, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 21 ta' Awwissu 2013 (Dok. SCEE6 fol. 17) maghmul minn Carolina Pastore, imqabbda mis-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludu l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. B fol. 73) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Carolina Pastore li kkonfermat li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius datat 19 ta' Novembru 2013. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-hmistax-il elf u sitt mitt (15,600) playstation controllers kollha bil-marki DUAL

SHOCK u Symbols Logo li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet s-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' hmistax-il elf u sitt mitt (15,600) playstation controllers kollha bil-marki DUAL SHOCK u Symbols Logo b'container numru UNIU 2034855 da parti tal-intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lil-intimata thallas l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, tat-*tallying* u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana a fol. 74;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta/entita konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------